

Foreløbig oversættelse.  
 Autentisk oversættelse fremkommer senere i  
 De europæiske Fællesskabers Tidende.

### Rådsbeslutning af 16. december 1969

#### vedrørende gradvis harmonisering af aftaler om handelsforbindelserne mellem medlemsstaterne og tredjelande og om forhandling af fællesaftalerne

*De europæiske Fællesskabers Råd har,*

i medfør af traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, og især dennes art. 111 og 113,

på forslag af Kommissionen,  
 efter udtalelse fra Det europæiske Parlament,

i betragtning af efterfølgende grunde:

I henhold til rådsbeslutning af 9. oktober 1961 om harmonisering af varigheden af handelsaftaler med tredjelande, kan disse aftalers varighed ikke overskride afslutningen af overgangsperioden.

I medfør af artikel 113, stk. 3 i traktaten forelægger Kommissionen henstillinger for Rådet, hvis der efter udløbet af overgangsperioden skal forhandles om aftaler vedrørende handelsforhold med tredjelande. Rådet bemyndiger Kommissionen til at indlede de påkrævede forhandlinger. Der skal fastlægges en procedure for at muliggøre at overgangen fra nationale aftaler til fællesaftaler sker gradvis.

På den ene side, når alle forhandlinger med henblik på indgåelse af nye traktater, aftaler eller overenskomster eller ændring af bestående retsakter af denne art efter overgangsperiodens udløb skal føres i henhold til en fællesprocedure, er det på den anden side ikke udelukket, at de bestående traktater, aftaler eller overenskomster midlertidigt kan forlænges endog udover overgangsperiodens udløb – udtrykkeligt eller stiltiende – for så vidt forlængelse af disse retsakters gyldighedsperiode ikke er en hindring for gennemførelsen af den fælles handelspolitik.

For at efterprøve, om disse forudsætninger er til stede, er det rimeligt at foretage en forudgående konsultation mellem medlemsstaterne og Kommissionen på fællesskabsplan.

Hvis fællesforhandlinger ikke kan finde sted, er det rimeligt at foreskrive en koordinering af medlemsstaternes handelsforbindelser med tredjelande på fællesskabsplan.

Hvis Fællesskabet dog i visse undtagelsestil-

fælde endnu ikke kan føre forhandlinger og en afbrydelse i de kontraktmæssige forhold vil kunne have ugunstig indflydelse på udviklingen i handelsforbindelserne med det pågældende tredieland for Fællesskabet og for medlemsstaterne, er det rimeligt at foreskrive, at medlemsstaterne midlertidigt inden for et afgrænset tidsrum kan føre forhandlinger.

For at sådanne forhandlinger ikke skal hæmme gennemførelsen af den fælles handelspolitik, skal de føres af medlemsstaterne på grundlag af konklusioner, der forinden fastlægges i henhold til en fællesprocedure og som omfatter de grundlæggende bestemmelser i den aftale, der skal forhandles om.

Inden en aftale indgås, skal det undersøges, om forhandlingsresultaterne stemmer overens med de fælles konklusioner.

For at lette gennemførelsen af de foreskrevne bestemmelser, er det rimeligt at foreskrive konsultationer mellem medlemsstaterne og Kommissionen.

Det er rimeligt at nedsætte det i artikel 113 i traktaten foreskrevne særlige udvalg.

*Vedtaget følgende beslutning:*

#### TITEL I

*Udtrykkelig eller stiltiende forlængelse af bestående aftaler.*

#### Artikel 1

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om bilaterale traktater, aftaler og overenskomster vedrørende handelsforbindelser med tredjelande som nævnt i artikel 113, der skal tages i betragtning for udtrykkelig eller stiltiende forlængelse; Kommissionen underretter de andre medlemsstater herom.

Meddelelsen skal være Kommissionen i hænde senest 3 måneder inden forlængelsen eller udløbet af opsigelsesvarslet for den pågældende retsakt.